

**Artigo n.º 19033**

smart Water Control

**Artigo n.º 19034**

smart Dual Water Control

pt**Manual do utilizador**
Computador de irrigação

GARDENA smart Water Control/ smart Dual Water Control

1. Instruções de segurança	5
1.1 Instruções de segurança gerais	5
1.1.1 Finalidade	5
1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas	6
1.1.3 Arranque em segurança	6
1.2 Instruções de segurança adicionais	7
2. Colocação em funcionamento	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App	9
2.1.2 Instalar a GARDENA smart App	10
2.2 Inserir as pilhas	11
2.3 Ligar o programador de rega	12
2.3.1 Utilizar os adaptadores (incluídos)	12
2.3.2 Ligar o programador de rega à torneira	12
2.3.3 Ligar o smart Sensor	13
3. Funcionamento	14
3.1 Programar o programador de rega através da aplicação GARDENA Bluetooth® App	14
3.2 Programar o programador de rega através da GARDENA smart App	14
3.3 Definições no produto	15
3.3.1 Elementos de funcionamento/visores	15
3.3.2 Rega manual	16
3.3.3 Definições de fábrica	17

4. Manutenção	18
4.1 Limpar o filtro	18
4.2 Limpar o programador de rega	18
5. Armazenamento	19
6. Resolução de problemas	20
7. Especificações técnicas	22
8. Acessórios/ Peças sobresselentes	23
9. Assistência	24
10. Eliminação	25
10.1 Eliminação do produto	25
10.2 Eliminação das pilhas	25
11. Anexo	26
11.1 Atribuição de marcas comerciais	26
11.2 Declaração CE de conformidade	26

Tradução do manual de instruções original



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com este manual do utilizador, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.

1. Instruções de segurança

1.1 Instruções de segurança gerais

Importante!

- Leia o manual do utilizador com toda a atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.
- O produto pode ser utilizado no exterior a temperaturas entre +5 °C e +50 °C.
- Verifique o produto quanto a danos antes de cada arranque.
- Mantenha as peças danificadas fora do alcance das crianças.
- Verifique regularmente as pilhas quanto a danos.
- Não utilize pilhas danificadas. Elimine as pilhas usadas de acordo com os regulamentos (consulte “10.2 Eliminação das pilhas”, página 25).
- Mantenha as pilhas danificadas fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto em atmosferas explosivas.
- Verifique o produto quanto a fugas antes de cada arranque.
- O produto aquece sob a luz solar direta. O contacto com o produto pode provocar queimaduras ligeiras.

1.1.1 Finalidade

O **GARDENA smart Water Control** destina-se a utilização privada em jardins domésticos e de lazer, e apenas pode ser utilizado no exterior para controlar aspersores e sistemas de irrigação por gotejamento. O **smart Water Control** pode ser utilizado para a rega automática durante as suas férias.



PERIGO!

Risco de ferimentos

- O GARDENA smart Water Control não pode ser utilizado em aplicações industriais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas

- Por questões de fiabilidade funcional, apenas podem ser utilizadas três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon) no programador de rega.
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Para evitar que o programador de rega falhe devido a uma pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha tem de ser substituída quando o indicador de pilha se acender a vermelho.
- Se a unidade de controlo for removida durante a irrigação, a válvula permanece aberta. Isto resulta numa irrigação contínua até que a unidade de controlo seja novamente colocada corretamente.

1.1.3 Arranque em segurança



AVISO!

- Utilize o programador de rega apenas no exterior.
- O programador de rega apenas pode ser instalado na vertical e com a porca de união virada para cima, para evitar a entrada de água no compartimento das pilhas.
- O débito mínimo de água para uma função de comutação segura do programador de rega é de 20 – 30 l/h (por exemplo, nos sistemas de irrigação por gotejamento, devem existir, pelo menos, 10 – 15 gotejadores de 2 litros).
- A temperatura da água que circula não pode exceder os 40 °C.
- Utilize apenas água fresca e limpa.
- A pressão mínima de funcionamento é de 0,5 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 12 bar.
- Evite tensões por tração.
- Não puxe a mangueira enquanto esta estiver acoplada.

1.2 Instruções de segurança adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca

Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

2. Colocação em funcionamento

2.1 DuoConnect

O **smart Water Control/smart Dual Water Control** pode ser controlado diretamente através da aplicação GARDENA Bluetooth® App.

Para tirar o máximo partido de todas as funções e vantagens, o programador de rega pode ser expandido utilizando o smart Gateway (artigo n.º 19005). A GARDENA smart App é então utilizada para o funcionamento.

Caraterísticas	Aplicação GARDENA Bluetooth® App	Aplicação GARDENA smart App
Controlo a partir de	< 10 m	qualquer lugar
EasyConfig	✓	✓
Com assistência GARDENA	Programação automática baseada em – Localização e condições de cultivo com base no utilizador	Programação automática baseada em – Biblioteca de plantas – Previsão meteorológica – smart Sensor – Rega ajustada ao nascer/pôr do sol – Localização e condições de cultivo com base no utilizador
Ligação a casa inteligente	–	✓

É possível utilizar aspersores ou um sistema de irrigação por gotejamento para irrigação.

O **smart Dual Water Control** tem duas válvulas que podem ser controladas em separado. Isto permite que duas áreas de jardim diferentes sejam irrigadas automaticamente e independentemente uma da outra. Cada ligação pode ser programada individualmente.

O programador de rega efetua a irrigação de forma totalmente automática de acordo com o programa definido e, por conseguinte, também pode ser utilizado durante as férias.

2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App

A **aplicação GARDENA Bluetooth® App** gratuita tem de ser instalada no seu dispositivo móvel (smartphone/tablet) antes de ligar o programador de rega ao dispositivo.

Transfira a aplicação GARDENA Bluetooth® App a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.

Ou então, leia o código QR:



1. Transfira e instale a aplicação GARDENA Bluetooth® App.
2. Abra a aplicação GARDENA Bluetooth® App.
3. Selecione “Adicionar produto”.
4. Selecione o programador de rega na lista de produtos.

Agora, irá receber orientações para os passos seguintes de instalação e programação.

Ajuda para a inclusão:

Se o LED não começar a piscar depois de inserir a bateria:

1. Mantenha premido o botão no dispositivo até que o LED de conectividade (Ⓢ) fique intermitente.

Normalmente, este processo demora entre 3 a 5 segundos.

2. Certifique-se de que mantém o botão premido até que seja possível visualizar a intermitência.

2.1.2 Instalar a GARDENA smart App

A **GARDENA smart App** gratuita tem de ser instalada no seu dispositivo móvel (smartphone/tablet) antes de ligar o programador de rega ao dispositivo.

Transfira a GARDENA smart App a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.

Ou então, leia o código QR:



1. Transfira e instale a GARDENA smart App.
2. Registe-se como utilizador e inicie sessão na aplicação.
3. Selecione “Adicionar produto”.
4. Primeiro, ligue o smart Gateway (artigo n.º 19005).
5. Em seguida, selecione o programador de rega na lista de produtos.

Agora, irá receber orientações para os passos seguintes de instalação e programação.

Ajuda para a inclusão:

Se o LED não começar a piscar depois de inserir a bateria:

1. Mantenha premido o botão no dispositivo até que o LED de conectividade (Lc) fique intermitente.

Normalmente, este processo demora entre 3 a 5 segundos.

2. Certifique-se de que mantém o botão premido até que seja possível visualizar a intermitência.

2.2 Inserir as pilhas

As pilhas não estão incluídas na entrega.

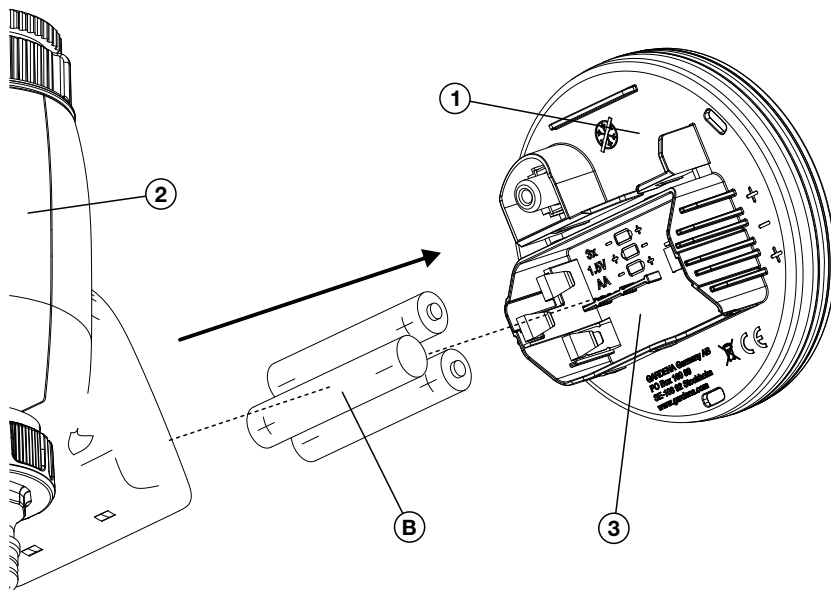
O programador de rega apenas pode ser utilizado com três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon).

A duração das pilhas é de aproximadamente seis meses. A duração das pilhas pode variar consoante a temperatura ambiente e a frequência de utilização.



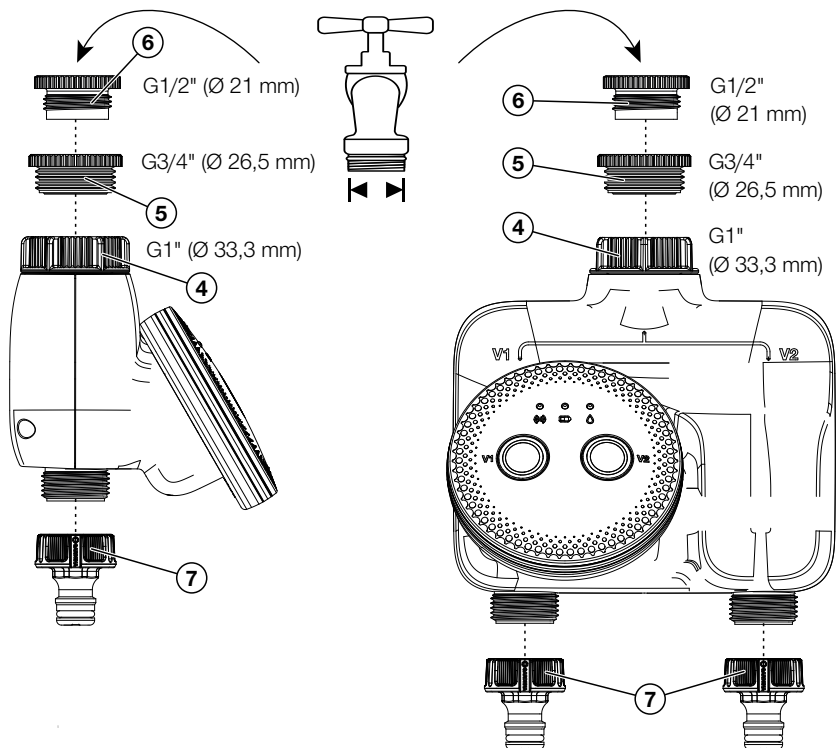
AVISO!

→ Para garantir a funcionalidade total, não devem ser utilizadas pilhas recarregáveis.



1. Remova a unidade de controlo ① do programador de rega ②.
2. Introduza as três pilhas ③ no suporte da bateria ③ da unidade de controlo ① (certifique-se de que a polaridade +/– está correta).
3. Pressione a unidade de controlo ① de volta para o programador de rega ②.

2.3 Ligar o programador de rega



2.3.1 Utilizar os adaptadores (incluídos)

- Para roscas de 26,5 mm (G 3/4"):**
aperte manualmente o adaptador ⑤ no programador de rega (não utilize alicates).
- Para roscas de 21,0 mm (G 1/2"):**
aperte manualmente o adaptador ⑥ no adaptador ⑤ (não utilize alicates).

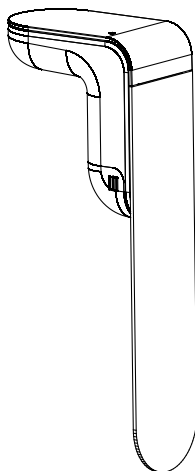
2.3.2 Ligar o programador de rega à torneira

- Aperte manualmente a porca de união ④ do programador de rega na rosca da torneira (não utilize alicates).
- Aperte a ligação para torneira ⑦ na saída do programador de rega.

2.3.3 Ligar o smart Sensor

O smart Sensor (artigo n.º 19030, 19040) mede automaticamente a humidade do solo na área da raiz das plantas e a temperatura junto ao solo e envia os resultados de medição para o smart Gateway. (Os valores podem ser lidos utilizando a GARDENA smart App).

O smart Sensor só pode ser ligado se o programador de rega estiver ligado através da smart App.



→ Ligue o smart Sensor (artigo n.º 19030/ 19040) de acordo com o manual do utilizador do smart Sensor.

3. Funcionamento

3.1 Programar o programador de rega através da aplicação GARDENA Bluetooth® App

→ Consulte o capítulo “2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App”.

Funções da aplicação GARDENA Bluetooth® App:

A aplicação GARDENA Bluetooth® App contém as seguintes funções para o programador de rega:

- Criar programas (duração e frequência)
- Iniciar e terminar a irrigação manual

3.2 Programar o programador de rega através da GARDENA smart App

→ Consulte o capítulo “2.1.2 Instalar a GARDENA smart App”.

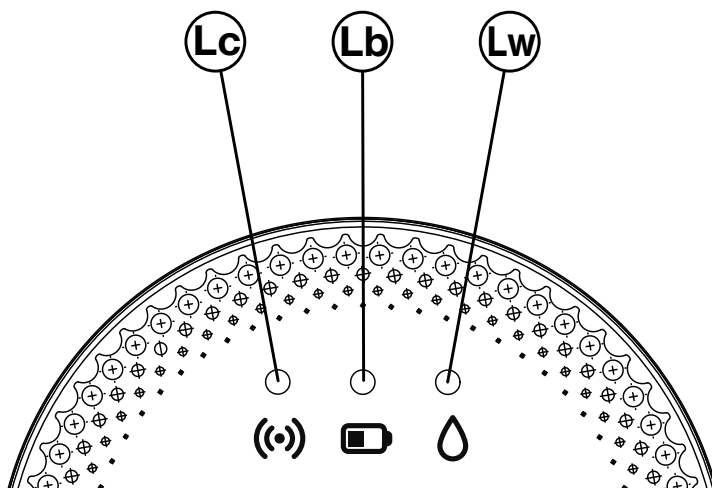
Funções da GARDENA smart App:

A GARDENA smart App contém as seguintes funções para o programador de rega:

- Criar programas (duração e frequência), incluindo informações meteorológicas e biblioteca de plantas
- Iniciar e terminar a irrigação manual
- Ligar outros dispositivos smart system: por exemplo, smart Sensor (artigo n.º 19040)
- Integração com casa inteligente, por exemplo, Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Definições no produto

3.3.1 Elementos de funcionamento/visores



Aplicação GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Ⓛc LED de conectividade

Emparelhamento de dispositivos

branco intermitente

Dispositivo ligado

branco durante 10 seg.

Ⓛb LED indicador da pilha

Bateria em bom estado

acende a verde

Bateria fraca

acende-se a vermelho

pilha descarregada

vermelho intermitente

Se o LED estiver intermitente a vermelho, a válvula já não irá abrir. Uma válvula aberta de acordo com um programa será sempre fechada novamente.

O indicador da pilha é reiniciado quando a pilha é substituída.

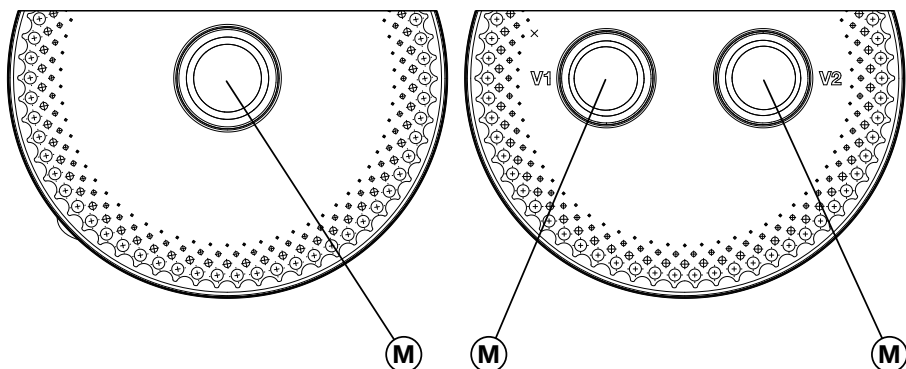
→ O LED acende-se a vermelho: substitua as pilhas imediatamente (consulte o capítulo “2.2 Inserir as pilhas”, página 11).

Ⓛw LED de irrigação ativa

Irrigação ativa

branco durante 10 seg.

3.3.2 Rega manual



Pode utilizar o **botão manual** (M) para iniciar ou parar a rega manualmente a qualquer momento, independentemente do programa definido. Com o smart Dual Water Control, ambas as válvulas (V1 e V2) podem ser operadas em separado.

Se uma válvula estiver atualmente aberta de acordo com o programa, pode fechá-la manualmente antes do tempo sem alterar o programa. A duração da rega manual pode ser definida individualmente na aplicação. Se pretender, também pode desativar o botão manual para evitar a ativação acidental.

Se a irrigação de acordo com um programa tiver sido interrompida manualmente, a irrigação controlada pelo programa não pode continuar.

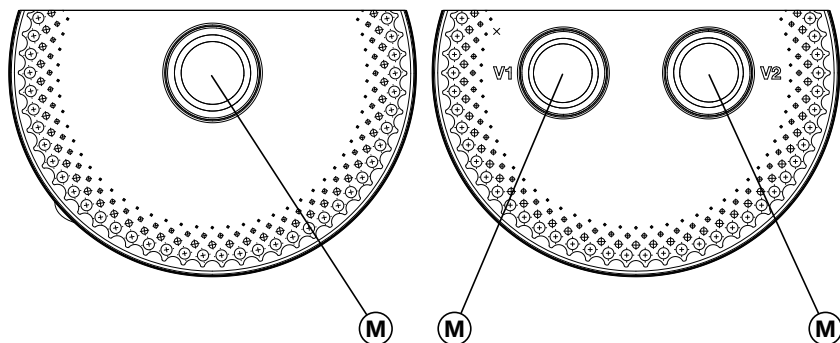
Se tiver aberto manualmente a válvula e o início da rega programado coincidir com a duração da rega manual, o início programado é anulado.

Exemplo:

A válvula é aberta manualmente às 9:00 e a duração da rega manual é de 30 minutos.

Neste caso, não será executado um programa às 9:15.

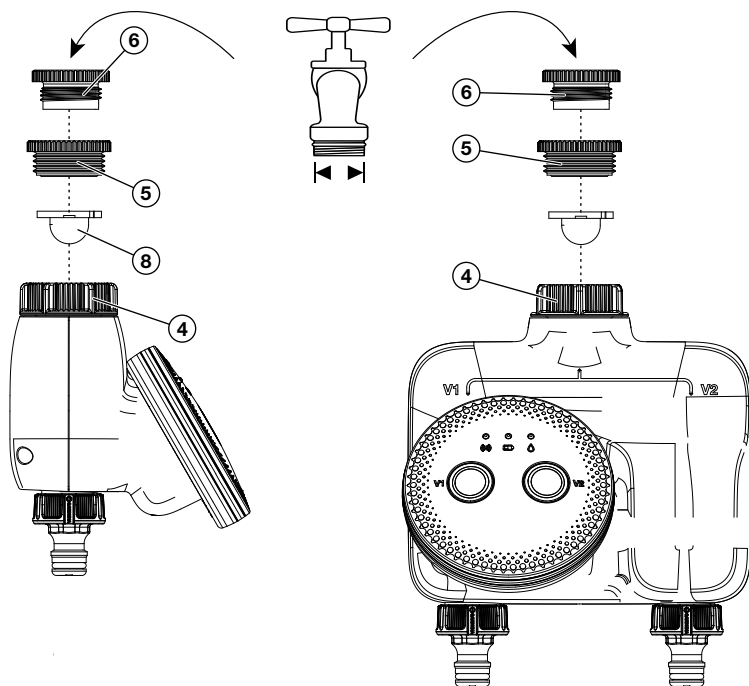
3.3.3 Definições de fábrica



- Prima o **botão manual** (M) durante 15 segundos.
O smart Water Control é reposto para os valores de fábrica.

4. Manutenção

4.1 Limpar o filtro



O filtro (8) deve ser verificado regularmente e limpo, se necessário.

1. Desaperte manualmente o programador de rega da rosca da torneira (não utilize alicates).
2. Se necessário, desaperte o adaptador (5) e (6).
3. Remova o filtro (8) da porca de união (4) e limpe o filtro (8).

4.2 Limpar o programador de rega

Não utilize agentes de limpeza corrosivos/abrasivos.

→ Limpe o programador de rega com um pano húmido (não utilize solventes).

5. Armazenamento

O programador de rega não é à prova de gelo (menos de 4 °C) e deve ser armazenado fora do alcance de crianças.

Para armazenar:

1. Remova as baterias.

Isto evita danos causados por fugas nas pilhas.

2. Guarde o programador de rega num local seco e protegido do gelo.

6. Resolução de problemas

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação: www.gardena.com

Problema	Causa possível	Solução
Nenhum LED apresentado	Pilhas inseridas incorretamente.	→ Respeite a polaridade (+/-).
	As pilhas estão completamente descarregadas.	→ Instale pilhas novas (alcalinas).
Não é possível regar através do botão Manual	O programador de rega está no modo de marcha em vazio.	→ Prima o botão manual 2 vezes (1 vez para ativar, 1 vez para a rega manual).
	As pilhas estão descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
	A torneira está fechada.	→ Abra a torneira.
Programa de rega não executado (sem irrigação)	A válvula foi anteriormente aberta de forma manual.	→ Evite qualquer sobreposição de programas.
	A torneira está fechada.	→ Abra a torneira.
	As pilhas estão descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
	Ao utilizar o sensor de humidade no solo: o smart Sensor indica humidade.	→ O programa de rega continua assim que o nível de água descer abaixo do limiar definido.
O programador de rega não fecha	O débito mínimo é inferior a 20 L/h.	→ Ligue mais gotejadores.

Problema	Causa possível	Solução
O programador de rega não fecha	Não existe pressão mínima de 0,5 bar.	→ Assegure a pressão mínima de 0,5 bar.
	A válvula está suja.	→ Lave na direção oposta à do fluxo.

NOTA:

no caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA. As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

7. Especificações técnicas

	Artigo n.º 19033	Artigo n.º 19034
Número de válvulas	1	2
Intervalo de temperatura de funcionamento (exterior)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Pressão de funcionamento mín./máx.	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Fluxo médio	água fresca e limpa	água fresca e limpa
Temperatura máxima do meio	40 °C	40 °C
Pilhas necessárias	3 pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) Mignon	3 pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) Mignon
Vida útil das pilhas	uma estação	uma estação

Antenas de rádio de curto alcance (SRD) internas:

	Aplicação GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Gama de frequência	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Potência máxima	10 mW	25 mW
Alcance do rádio em campo aberto (aprox.)	10 m	100 m

8. Acessórios/Peças sobresselentes

Gateway GARDENA	Para utilizar as funções inteligentes do programador de rega.	Artigo n.º 19005
Sensor GARDENA	Para ter em conta a humidade do solo para a irrigação automática.	Artigo n.º 19040

9. Assistência

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online:

www.gardena.com/contact

10.1 Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica GARDENA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

10.2 Eliminação das pilhas



As pilhas não podem ser eliminadas como lixo doméstico normal. Têm de ser eliminadas conforme os regulamentos ambientais locais.

1. Remova as pilhas do produto.
2. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
3. Certifique-se de que os contactos das pilhas não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
4. Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.
5. Elimine ou recicle as pilhas conforme os regulamentos ambientais locais aplicáveis.

11. Anexo

11.1 Atribuição de marcas comerciais

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

11.2 Declaração CE de conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (artigo n.º 19033/19034) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostor.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennervilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Яланат"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Ltée
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ALERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.02/1125
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com